

400 YEARS  
Info  
Scroll down....



Bernard family  
Grafton ND  
1908

**REPRINT INFORMATION FOR THE FAMILY HISTORY**

# 400 YEARS

First printing of this book was on a pre-ordered, pre-paid basis in September, 2010.

The book may be reprinted, periodically, based solely on orders received.

Initial Reprint planned for: late November, 2010  
for prepaid orders received by November 25, 2010  
After November, 2010, contact Dick Bernard (see below)

Questions?



Cost:  
\$65 U.S. plus  
\$6 mailing (in U.S.)  
\$71

\$65 U.S. plus  
\$17 mailing (Canada)  
\$82

Payment to Dick Bernard  
Contact and  
Mailing information below.



Dick Bernard  
6905 Romeo Road  
Woodbury, MN 55125-2421  
651-730-4849  
dick\_bernard@msn.com  
www.chez-nous.net  
www.peacesites.org  
www.outsidethewalls.org/blog

**www.AMillionCopies.info**  
Individually and together, we can!

Book contents  
Scroll down.

## ORGANIZATION OF THIS BOOK

This book is divided into five specific parts:

- Part I: A Sketch History of the four root families
- Part II: Picture pages
- Part III: Basic Genealogy and other pedigree data of the families
- Part IV: Stories from the collected editions of *Chez Nous*, a newsletter edited or co-edited by Dick Bernard from 1985-2001.

Appendices:

- 1 Samuel Collette's unit in the 1863 Dakota Conflict
- 2 A portion of the History of Anoka & area MN
- 3 A Special section of writings by Jean-Marc Charron on assorted topics relating to the French-Canadian Culture and Family History.

### OTHER RESOURCES

Dick Bernard's Family Website [www.chez-nous.net/fc.html](http://www.chez-nous.net/fc.html) includes an earlier and brief history of the Collette's written by Dick Bernard in 2002; a longer history of Collette's et al by Philippe Collette's great-grandson, Dr. Remi Roy, written 2003; and a recollection by Bishop Raymond Lessard written about 1975.

An important addition to this website is the entire **1981 Centennial History of Sacred Heart Church in Oakwood**. Because of its length, this book is in four parts at the website.

Dick Bernard's blog [www.outsidethewalls.org/blog](http://www.outsidethewalls.org/blog) includes categories on Quebec/French-Canadians, Native Americans and North Dakota, each of which may occasionally have relevant additional material.

More  
↓

## Table of Contents

- 5 **The Four Families**  
Where in France the four ancestors came from.  
Map of France showing area from which ancestors came
- 6 **Dedication**
- 7 **About this book**
- 8 **Foreword**
- Part I: A Sketch of the four Root Families (Cote, Blondeau, Bernard, Collette)**
- 12 **A Timeline: Setting the Stage for the first 300 years**
- 17 **Generalizations about the ancestors Family Origins in Quebec**  
Map of important locations in QC and Ontario follows p. 17  
Following page 18  
Filles du Roy; Filles a Marier  
Mystery Family Photos (metal prints) from 1800s  
St. Henri QC about 1900
- 19 **The Why and How of coming from Quebec to the Midwest**
- 22 **Family Pioneers move to the Midwest**  
Map of Anoka MN and area follows 22  
Samuel Collette pp 23-26  
French and English language use in the family 27-28  
Comment on the "Hidden Side" of all families page 29
- 30 **Cote**  
31 - Our Ancestor, Jean Cote  
1689 Map of Ile d'Orleans follows page 33
- 34 **Blondeau**  
1831 Joseph Bouchette Map showing Chute a Blondeau follows p.38  
40 -Lambert and Maurice Blondeau and the Blondeau leaders of Pte Claire QC  
42 -Maurice-Regis Blondeau  
45 -Jean-Marc Charron comment  
46 - Chute a Blondeau on the Ottawa River: why is it called that?
- 48 **Bernard**  
1709 Map of Quebec City follows p. 48  
50 - Henry and Joseph Bernard and the flour mill in Grafton ND  
51 - The French connection  
Herve Bernard and French roots research following p. 52  
53 - The marriage contract for Pierre Bernard and M-Madeleine Giroux  
Parts of page one of two Bernard contracts, one 1730 and one 1750  
57 - The Miller by Denise Dodier-Jacques  
60 - Pedro da Sylva by Constance Rodrigue-Johnson
- 62 **Collet**  
1870 MN Census follows p. 65  
photo and text of Camille Lambert and Odule Collette follows p. 66
- 67 **Romain Bernard and Julienne Cote**

- 72 Simon Blondeau and Adelaide LaCroix**  
 75 - The Family  
     Simon Blondo[eau] U.S. Citizenship precedes p. 75  
     1873 Plat Map of Dayton follows page 76  
 79 - The Dayton MN Farm  
     120 acre land grant certificate and land act certificate signed with  
     Samuel Collette's mark follows p. 79
- 82 Octave Collette and Clotilde Blondeau**  
 1867 St. Anthony map and 1893 Plat Map of Oakwood precede 82  
 Early settlers in Oakwood & Joseph Charpentier signature follow p. 82  
 Nels Sando describes conditions they found in 1881 follow p. 83
- 86 The Octave and Clotilde Collette farm and home  
 Collette family records follows page 88
- 89 Janet Stenfors describes Octave/Clotilde Collette farmstead and house
- 91 1893 Last Will and Testament of Denys-Octave Collette
- 92 St. Mary's (French) College on the Collette farm
- 95 Octave Collette's second marriage
- 98 Collette Store in north Minneapolis
- 99 The Manitoba Collette's
- 119 Denys and Mathilde Collette early Family Record of Births etc
- 134 A Sketch of Henry & Josephine Bernard from 1900 forward**  
 134 Henry Bernard and Josephine Collette  
 141 Josie Bernard  
     photo pages follow p.141  
 143 Frank Peter Bernard (USS Arizona 1936 - Dec. 7, 1941)  
     Frank Bernard letter Nov 7, 1941 and other items pages 143-49  
 150 Joseph Bernard's line (Henry Sr's brother)  
 150 Henry Bernard Jr. ("Boy")  
 151 Endings  
 153 1901 Oldsmobile  
 154 Henry and Josephine Photos  
 157 Henry Bernard's memories of his mother Josephine  
 159 One Fine Rainy Day - Janet Stenfors remembers Bernards  
 161 Ernest Ebert remembers his classmate Henry Bernard  
 166 Chuck Haga on a visit by Henry Bernard to the Grand Forks Herald  
 167 Henry Bernard Sr. Funeral guest book
- 172 Acknowledgements**
- 174 Postnote: Dick Bernard on Reconstructing our real Heritage, with  
 commentary by Dr. Virgil Benoit - Summer 2009 IF Midwest Magazine**  
[www.ifmidwest.org](http://www.ifmidwest.org) (please visit this site, and consider becoming involved).
- 177 PICTURE PAGES**
- 194 BASIC GENEALOGY and other Pedigree data of the Four Families**  
 COTE 195, BLONDEAU 202, BERNARD 213, COLLET 217
- 225 STORIES, primarily from the collected editions of Chez Nous, a  
 newsletter edited or co-edited by Dick Bernard from 1985 through 2001.**

## STORIES

### Primarily from Chez Nous

**Chez Nous** was a small newsletter which I edited from 1985 till it ceased publication in 2002. It began in 1980 and continued as the publication of the now defunct La Societe Canadienne-Francaise du Minnesota, and usually went to about 150 people. I kept the entire collection and indexed it in February, 2009.

The very modest "cut and paste at the kitchen table" collection of newsletters had, in the end, nearly 900 pages, and a similar number of specific articles, most of which were very short, to some quite lengthy. The entire collection is now with Initiatives in French Midwest at the University of North Dakota and may someday be available online at the IFMidwest website [www.ifmidwest.org](http://www.ifmidwest.org). (I'd be happy to e-mail the index to anyone interested.)

Unless specifically noted, all of the below stories were printed in Chez Nous, in whole or in part.

Dick Bernard, former editor of Chez Nous

## CONTENTS

- 228 Life in France about the time New France began
- 231 About the Huguenots
- 235 An observation of French-Canadians in 1879
- 239 After Mass in a French-Canadian Village ca 1883
- 240 The French in America
- 243 Words Borrowed from the French
- 245 French Canadians in Minnesota History
- 248 The 1837 Chippewa Treaty with the Government
- 249 Father Goiffon recollections
- 249 Memories of Fall 1858
- 252 A Trip to Pembina
- 256 On a Buffalo Hunt
- 265 Native Routes
- 267 The Long Ago
- 269 About The Old Crossing Treaty of 1863
- 271 The Story of My Life by Georgianna Guimont Bouley of Dayton MN
- 276 Pierre Bottineau
- 277 Pioneer Travels in Minnesota and ND in the 1860s
- 278 More Pierre Bottineau
- 282 French Canadians of Walsh Co by Ernest Ebert
- 283 Christmas Recollections by Henry Bernard
- 284 Faille's
- 284 A story about Mr. Bessette by Henry Bernard
- 285 The Gourdes of Oakwood by Marie Gourde Byszewski
- 296 Sacred Heart of Oakwood

- 298 Bishop Raymond Lessard  
 301 A visit to the shrine of Ste Anne de Beaupre  
 302 Memories of Midnight Mass at Oakwood by Marvin Campbell  
 304 The Role of the Church in French-Canadians lives  
 307 Henry Bernard Sr. in Spanish-American War  
 310 Henry Bernards 1901 Oldsmobile  
 317 The Campbell Family by Paul Campbell  
 318 Meat for the Winter by Henry Bernard  
 318 Country Cooking by Janet Stenfors  
 319 Living before modern conveniences by Marvin Campbell  
 321 Some French-Canadian recipes\*  
 322 Making tourtieres in the old days by Henry Bernard  
 322 Snowdrift, a poem by Sr. Ellen Murphy (whose mother and grandparents  
 were early Oakwood French-Canadians\*\*)  
 323 Pea Soup  
 323 A day trip to Leroy ND by Henry Bernard  
 325 Visit to the old farm home by Ernest Ebert  
 328 The Country Kitchen by Ernest Ebert  
 329 Grain harvesting in the old days by Ernest Ebert  
 331 It happened in the Dead of Winter by Ernest Ebert  
 333 The terrible winter of 1936 by Ernest Ebert  
 334 Long, long, long winters by Lowell Mercil  
 340 The long hot summer of 1936 by Ernest Ebert  
 342 A Quebec Dinner  
 345 Henry Bernard recalls his life (none of the rest were in from Chez Nous)  
 380 Henry Bernard comments on the Model T Ford  
 384 Henry Bernard recalls the 1937 Honeymoon trip with his new wife Esther  
 Busch (memories written a year after her death in 1981.)

\* Chez Nous included a pretty rich variety of assorted recipes over the years. For an interested person, a review of the index would be worthwhile.

\*\* Sr. Ellen Murphy, who passed away in 2004, was a gifted and published poet. She was part of the Sisters of St. Joseph at the College of St. Catherine in St. Paul. She grew up in Bachelors Grove ND. Her mother, Helen Normand, was the daughter of Catherine LeBourdais Normand and her husband, early residents of Oakwood.